

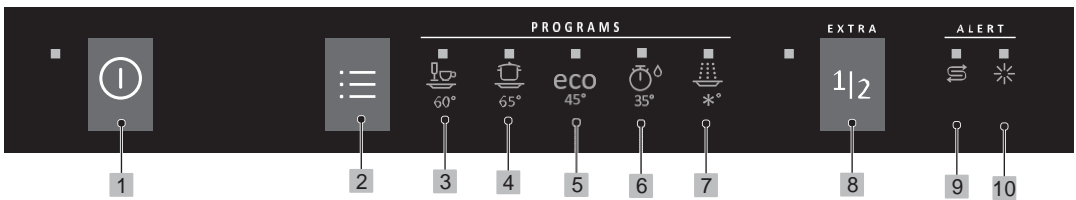
МК

## Упатство за употреба

Машина за садови

GV620E10

gorenje



- |   |                   |    |                                   |
|---|-------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Главен прекинувач | 8  | Полу полна машина                 |
| 2 | Избор на програми | 9  | Индикатор за сол                  |
| 3 | Дневно миење      | 10 | Индикатор за средство за плакнење |
| 4 | Интензивно миење  |    |                                   |
| 5 | Еколошко миење    |    |                                   |
| 6 | Брзо миење        |    |                                   |
| 7 | Плакнење          |    |                                   |

Безбедносни упатства .....	2
Пред да миете садови за прв пат .....	3
Полнење на машината .....	4
Употреба на машината .....	5
Поставки .....	8
Грижа и чистење .....	9
Решавање проблеми .....	11
Инсталација .....	14
Сервис .....	15
Информации за тест институт .....	16
Технички информации .....	18

## Безбедносни упатства

### Општо

- Прочитајте ги упатствата за работа и чувајте ги на безбедно место!
- Никогаш не ја употребувајте машината за било каква друга намена освен наведената во овие упатства за работа.
- Не ја полнете вратата на машината за садови или корпите со ништо друго освен садови.
- Никогаш не ја оставајте вратата на машината за садови отворена бидејќи некој може да се спрепне од неа..
- Употребувајте само детергент за машина за садови!
- Оваа машина може да ја употребуваат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со намален физички капацитет, ментална способност, загуба на меморија или без искуство и знаење. Таквите лица мора да бидат надгледувани кога ја употребуваат машината или да имаат упатства како да ја употребуваат, но и да ги разбираат ризиците што може да произлезат. Машината не смее да ја чистат деца без надзор.
- Децата мора да бидат под надзор и не дозволувајте им да си играат со машината за садови.
- Оштетените кабли за напојување мора ж да бидат заменети исклучиво од страна на квалификуван електричар
- Употребувајте ја машината за садови само во домашни услови за миење на садови за домаќинство.
- Забранета е секаква друга употреба.
- Никогаш не ставајте во машината садови со остатоци од раствори поради ризик од експлозија. Садовите што се мијат во машината не смее да содржат ниту пепел, восок или средства за подмачкување.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Ножевите и другите остри предмети мора да се постават со остриот дел надолу во корпа за прибор или хоризонтално во другите корпи.

- Не дозволувајте им на децата да ја користат или да си играат со машината за садови. Бидете особено внимателни кога вратата е отворена.



#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Децата мора да бидат под надзор - детергентот за машината за садови е корозивен!

### Складирање/транспорт во зима

- Чувајте ја машината за садови каде што температурата не предизвикува замрзнување.
- Избегнувајте транспортирање на големи растојанија при многу ладно време.
- Транспортирајте ја машината за садови во исправена позиција или на легната на задната страна

### Функција за заштита од претекување

Заштитата од претекување ја испумпува водата од машината и го исклучува доводот на вода доколку нивото на вода во машината го надминува нормалното ниво. Доколку е активирана заштитата, исклучете го доводот на вода и повикајте го сервисниот центар.

### Материјал за пакување

Сортирајте ги отпадни материјали во согласност со локалните упатства.

### Фрлање во отпад

- Кога машината за садови го достигнала крајот на својот работен век и треба да се фрли во отпад, веднаш треба да се направи да биде нефункционална. Извадете го кабелот за напојување и исечете го на што е можно помала должина.
- Машината за садови е произведена и означена за рециклирање.
- Контакттирајте со локалните власти за да добиете информации каде и како може машината за садови да се однесе на рециклирање.

### Инсталација

Видете во делот за инсталација.

### Безбедност за деца

- Секогаш вклучете ја машината за миење садови веднаш по додавање детергент.
- Држете ги децата настрана од машината за садови кога вратата е отворена. Може внатре да остане детергент!

## Пред да миете садови за прв пат.

### Омекнувач на вода

За да добиете добри резултати од миењето садови, на машината за садови е потребна мека вода (со ниско ниво на минерали). Тврдата вода остава бели слоеви на садовите и во машината за садови.

Тврдоста на водата се утврдува согласно германската скала (°dH) или француската скала (°fH) за тврдост на водата. Доколку водата е потврда од 6°dH (9°fH), тогаш мора да се омекне. Тоа се прави автоматски со помош на вградениот омекнувач на вода. Со цел омекнувачот на вода правилно да функционира, мора да се приспособи согласно тврдоста на водата.

Обратете се до локалното водоснабдување за да добиете информации за тврдоста на водата во вашето место.

### Прилагодување на омекнувачот на вода

Во делот Поставки на страна 8 опишано е како да го прилагодите омекнувачот на вода.

### Ставете сол

Пред да започнете со употреба на машина за миење садови со омекнувач на вода, мора да ја наполните преградата за сол со сол за доводот на вода автоматски да омекне. Користете крупна сол или специјална сол за машина за миење садови.

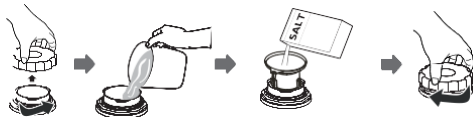


#### ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

За да одбегнете дамки од рѓа мора да ја вклучите машината за миење садови веднаш откако ќе ја додадете солта. Никогаш не ставајте детергент за машина за садови во преградата за сол. Така се уништува омекнувачот на вода!

#### Направете го следното пред првата употреба:

- 1 Одвртете го капакот како што е прикажано на сликата.
- 2 Поставете ја инката што доаѓа со машината за садови во преградата за сол со поширокиот отвор нагоре. Прво, истурете околу 1l вода.
- 3 Потоа, додајте сол, максимум, 1,5 kg сè додека не се наполни преградата.
- 4 Избришете ги остатоците сол за капакот да може да се добро зашрафи.
- 5 Вклучете програма за да се осигурите дека солта во машината за миење садови е исплакнета.



### Индикатор за полнење сол

Кога преградата треба да се дополни со сол, горниот симбол ќе светне на екранот.

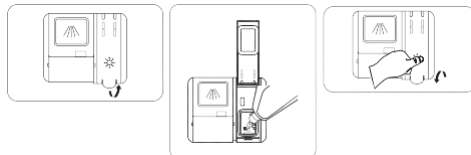
Кога ќе снеса сол, одвртете го капачето и наполнете ја преградата со сол. Потребно е да се стави вода само првиот пат! исчистете и затворете ја преградата. Вклучете програма за да се осигурите дека солта во машината за садови е исплакнета.

По полнењето, може да помине некое време пред да се исклучи симболот.

### Дополнете со средство за плакнење

Сушењето е побрзо и се постигнуваат подобри резултати доколку употребите средство за плакнење. Исто така, ќе добиете подобри резултати со миењето при што ќе добиете чисти и сјајни садови.

- 1 Отворете го капакот на преградата за средство за плакнење.
- 2 Внимателно дотурете средство за плакнење.
- 3 Избришете доколку се истурило средство за плакнење околу преградата.
- 4 Затворете го капакот цврсто.



Индикатор за средство за плакнење  
Кога преградата треба да се дополни со средство за плакнење, горниот симбол ќе светне на екранот.

По полнењето, може да помине некое време пред да се исклучи симболот.

### Поставете ја дозата на средството за плакнење

Зголемете ја дозата на средството за плакнење:

- Доколку садовите имаат дамки од вода.

Намалете ја дозата на средството за плакнење:

- Доколку садовите имаат леплива бела/сина наслага.
- Ако садовите се со линии.
- Наслагите со пена. Доколку водата е многу мека, средството за плакнење може да се раствори 50:50 со вода.

Во делот Поставки на страна 8 опишано е како да го прилагодите средството за плакнење.

## Полнење на машината за садови

### Економично миеење на садови

- За да заштедете енергија, целосно наполнете ја машината за садови пред да пуштите некоја програма.
- Не плакнете ги садовите под проточна вода. Едноставно избришете ги големите остатоци од храна пред да ги ставите садовите во машината за садови.
- Изберете еколошки детергент. Прочитајте ја декларацијата за заштита на животната средина на пакувањето!
- Доколку садовите се само малку валкани, можете да одберете програма со ниска температура.
- Подобри резултати при сушењето се постигнуваат ако ја отворите вратата на машината за садови штом програмата ќе заврши. (Ако машината за садови е вградена во кујнските елементи, елементите мора да бидат отпорни на кондензација од машината за садови.)

### Кршливи садови

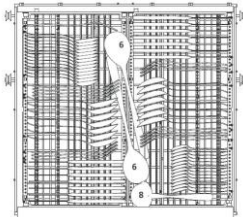
Некои садови за готвење не се безбедни за во машина за садови. Ова може да биде од неколку причини. Некои материјали не можат да издржат голема топлина, додека други се оштетуваат од детергентот.

### Корпи на машината за садови

Машината за садови е опремена со горна корпа за прибор за јадење, горна корпа и долна корпа.

### Горна корпа за прибор за јадење

Горната корпа за прибор за јадење има простор за прибор за јадење, црпалки, маталки, прибор за сервирање и слични предмети.



### Горна корпа

Ставете ги чашите, шолјите, длабоките чинии, чиниите за сервирање и тацни во горната корпа. Сите валкани површини треба да бидат свртени внатрешно и кон долу! Чашите за вино се поставуваат на полицата за чаши за вино.

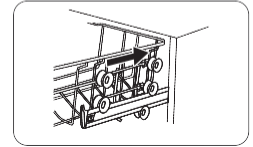
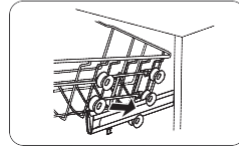
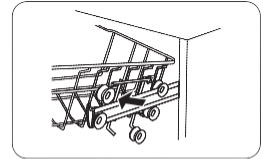
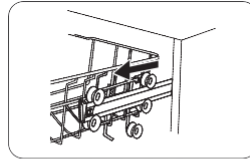


Подвижните решетки може да се движат нагоре или надолу за полесно да се ставаат тенџериња и тави.



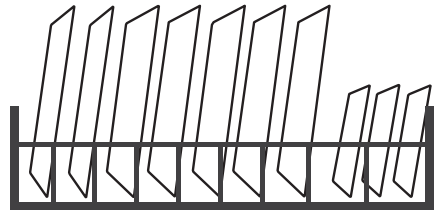
### Подигање и спуштање на горната корпа

- 1 Извадете ја горната корпа (Корпата мора да биде празна.)
- 2 Фатете ги страните на горната корпа со двете раце и подигнете ја до другата позиција.
- 3 Вратете ја назад горната корпа.



### Долна корпа

Чиниите, тацните, садовите за сервирање и тенџерињата ставете ги во долната корпа.



### Корпа за прибор за јадење

Ставете го приборот со рачките надолу, освен ножевите и одвојте ги најмногу што може. Лажичките не треба да се залепени една за друга.

Корпата за прибор ставете ја во долната корпа.

### Подвижни решетки

Подвижните решетки може да се движат нагоре или надолу за полесно да се ставаат тенџериња, длабоки чинии и чаши. Ослободете ги подвижните решетки со притискање на резето навнатре пред да ја приспособите нивната позиција.



### NOTE!

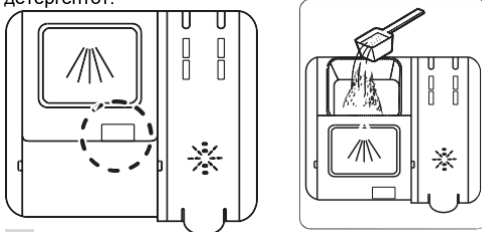
Ставете го садовите во машината така што водата за миеење ќе ги плаќне; ова е особено важно за пластични садови

Проверете дали прскалките можат слободно да ротираат.

## Употреба на машината за садови

### Додајте детергент

Додајте детергент во преградата за детергент. Затворете го капачето и притиснете додека не се легне прописно на местото. Доколку имате прашања за детергентот, контактирајте го производителот на детергентот.



**A** Главна преграда за детергент за миење садови. Детергентот се додава според тврдоста на водата.

Следете ги упатствата наведени на пакувањето на детергентот. Оваа машина за миење садови е опремена со омекнувач на вода, така што треба да се употребуваат дози на детергент и средство за плакнење што одговараат за мека вода

Премногу детергент може да доведе до помалку ефективно миење и да има поголема штета по животната средина.

### БЕЛЕШКА!

Употребувајте само детергент за машина за садови! Не смее да се употребува сјај бидејќи пената што ќе се направи спречува машината за садови да работи ефективно.

### Таблети за машина за садови

Ставете половина таблета доколку не можете да го затворите капакот на диспанзерот. Постои ризик детергентот да не се повлече соодветно доколку капакот е премногу стегнат, и тој нема да се отвори правилно.

Прочитајте ги препораките на производителот наведени на пакувањето, за да си потврдите ба кое место треба да се стават таблетите во машината за садови (пр. Во корпатата за прибор, преградата за детергент, итн.).

### NOTE!

Таблетите за машина за садови не се препорачуваат за кратки програми (пократки од 75 минути). Наместо тоа употребувајте детергент за машина за садови во форма на прашок или течност.

### Детергент 3-во-1/Сè-во-едно

Внимателно прочитајте ги насоките за овие производи. Доколку нешто не е јасно, контактирајте го производителот на детергентот. Внимавајте преградата за сол мора да се наполни со сол.

### ⓘ Главен прекинувач за струја

Притиснете и држете го главното копче за вклучување на машината сè додека не се вклучи екранот.

### ☰ ПРОГРАМИ – Изберете програма

Притиснете го копчето за избор на програма еднаш или повеќе пати додека симболот на посакуваната програмата не се активира.



### 60° Дневно миење

Ефективна програма за дневна употреба за малку засушени остатоци од храна. (Оваа програма не е наменета за загорена храна, како што се тави за во рерна.)



### 65° Интензивно миење

Програма за многу валкани садови, како што се тенџериња, тавчиња и тави за во рерна. Исто така, идеална за ситуации кога е потребна поголема хигиена, како што е миење на шишиња за бебиња и даски за сечење. Доколку садовите не ја наполнат целосно машината за садови, можете да додадете уште садови и слично.

### eco

### 45° Еколошко миење

Оваа програма е наменета за миење на нормално валкани садови и е најнефективната програма во поглед на комбинирана потрошувачка на струја и вода.



### 35° Брзо миење

Оваа програма се користи за миење на чаши и порцелан што се малку валкани, како што се шолји за кафе.



### \* Плакнење

Оваа програма се користи за плакнење додека чекате машината за садови целосно да се наполни.

## ДОПОЛНИТЕЛНО – Изберете опции

### 1|2 Полу полна

Со оваа опција се прилагодува програмата на миење садови на полунаполнета машина, при што се троши помалку струја и вода.

## Стартувајте ја машината за садови

Затворете ја вратата за да ја стартувате машината за садови. Доколку главниот прекинувач е притиснат, машината ќе почне автоматски кога вратата ќе се затвори.

## Стопирање или менување програма

Доколку сакате да ја смените програмата откако сте ја стартувале машината за садови, отворете ја вратата, притиснете и држете го главниот прекинувач сè додека не се исклучи дисплејот. Додајте детергент доколку се отворил капакот на диспанзерот за детергент. Потоа, притиснете го главниот прекинувач, одберете нова програма и затворете ја вратата.

## Дали сакате да додадете повеќе садови?

Отворете ја вратата. Машината за садови ќе запре автоматски. Додајте садови и затворете ја вратата. По некое време машината ќе продолжи со програмата.

## Како да ги добиете најдобрите можни резултати од сушење

- Целосно наполнете ја машината за садови.
- Ставете го садовите во машината така што водата за миење ќе ги плакне; ова е особено важно за пластични садови.
- Дополнете средство за плакнење или зголемете ја неговата доза.
- Отворете ја малку вратата веднаш штом програмата ќе заврши
- Оставете садовите да се изладат пред да ги извадите од машината за садови.

## Штом ќе заврши програмата

Машината за садови автоматски се исклучува откако ќе заврши програмата. По секоја употреба треба да се исклучува чешмата.

## Доколку машината е исклучена од

### штекер или има прекин на струја

Доколку програмата за миење садови не завршила, таа продолжува онаму каде што прекинала кога ќе се врати струјата.

### NOTE!





Опасно е да се отвора вратата при миење, бидејќи топла вода може да ве попари.

## ПРОГРАМИРАЊЕ НА МАШИНАТА ЗА САДОВИ

# Табела со циклуси на миење

Во табелата подолу прикажано е кои програми се најдобри за нивоата на остатоци од храна на садовите и колку детергент е потребно. Исто така, прикажани се различни информации за програмите.

(●) Означува: треба да дополните со средство за плакнење во диспанзерот за средство за плакнење.

Програма	Опис на циклус	Детергент Пред/Главен	Време на работа(мин)	Енергија (kWh)	Вода (L)	Средство за плакнење
 1 час	Пред миење(35°C) Миeње(60°C) Плакнење (60°C) Сушење	<u>5/27.5g</u> или 2 парчиња	60	1.10	15	●
 Интензивно	Пред миeње (50°C) Миeње(65°C) Плакнење Плакнење Плакнење(65°C) Сушење	<u>5/27.5g</u> 1 или 2 парчиња	205	1.621	17.8	●
<b>ECO</b> (*EN 50242)	Миeње(45°C) Плакнење Плакнење (60°C) Сушење	<u>5/27.5g</u> 1 или 2 парчиња	220	0.937	11	●
 Брзо	Миeње(35°C) Плакнење Плакнење (30°C)	<u>15g</u> 1 парче	20	0.41	11.2	○
 Натопување	Пред миeње		15	0.02	4	○

### БЕЛЕШКА:

**ECO**  
(\*EN50242)





: Оваа програма е тест циклус. Информација за тестот на споредливост во согласност со EN50242.

## ПРОГРАМИРАЊЕ НА МАШИНАТА ЗА САДОВИ

### Табела на циклуси за миење

Во табелата подолу прикажано е кои програми се најдобри за нивоата на остатоци од храна на садовите и колку детергент е потребно. Исто така, прикажани се различни информации за програмите..

(●) Означува: треба да дополните со средство за плакнење во диспанзерот за средство за плакнење.

Програма	Опис на циклус	Детергент Пред/Главно	Време на работа(мин)	Енергија (kWh)	Вода (L)	Средство за плакнење
 <b>1 час</b>	Пред миење (35°C)	4/17g	60	1.10	15	●
	Миeње(60°C)					
	Плакнење					
	Плакнење (60°C)					
	Сушење					
 <b>Интензивно</b>	Пред миeње(50°C)	4/17g	205	1.621	17.8	●
	Миeње(65°C)					
	Плакнење					
	Плакнење (65°C)					
	Сушење					
<b>ECO</b> (*EN 60436)	Миeње(45°C)	4/17g	220	0.951	11	●
	Плакнење					
	Плакнење (60°C)					
	Сушење					
	1 или 2 парчиња					
 <b>Брзо</b>	Миeње(35°C)	15g	20	0.41	11.2	○
	Плакнење					
	Плакнење (30°C)					
	1 парче					
 <b>Натопување</b>	Пред миeње		15	0.02	4	○

### БЕЛЕШКА:

**ECO**  
 (\*EN60436)

: Оваа програма е тест циклус. Информација за тестот на споредливост во согласност со EN 60436 .



## Поставки

### Прилагодување на потрошувачката на сол

Машината за миене садови е дизајнирана да овозможи прилагодување на количината на потрошена сол врз основа на тврдоста на водата што се користи. Ова е наменето за оптимизирање и прилагодување на нивото на потрошувачката на сол. Следете ги чекорите подолу за прилагодување на потрошувачката на сол.

1. Вклучете го апаратот;
2. Отворете ја вратата, притиснете го копчето за програма и задржете подолго од 5 секунди за да го стартувате режимот за поставување омекнувач на вода во рок од 60 секунди по вклучување на апаратот;
3. Притиснете го копчето за програма за да изберете соодветен сет во согласност со вашата локална средина, сетовите ќе се менуваат во следниот редослед:  
H4->H5->H6->H1->H2->H3;
4. Притиснете го копчето за вклучување за да го завршите поставениот сет.

ТВРДОСТ НА ВОДА				Ниво на омекнувач на вода	Потрошувачка на сол (грам/циклус)
Германска dH	Француска fH	Британска Кларк	Mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1-> Rinse Light bright	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2-> Quick Wash Light bright	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3-> Rinse, Quick Light bright	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4-> ECO Light bright	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5-> ECO, Rinse Light bright	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6-> Eco, Quick Light bright	60

1°dH=1.25 °Кларк=

1.78 °fH=0.178mmol/l The

Фабричко поставување: H3

Обратете се до локалното водоснабдување за да добиете информации за тврдоста на водата во вашето место.

### Прилагодување на дозата на средството за плакнење

За да постигнете подобри резултати од сушење со ограничено средство за плакнење, машината за миене садови е дизајнирана да ја прилагоди потрошувачката според корисникот. Следете ги чекорите подолу.

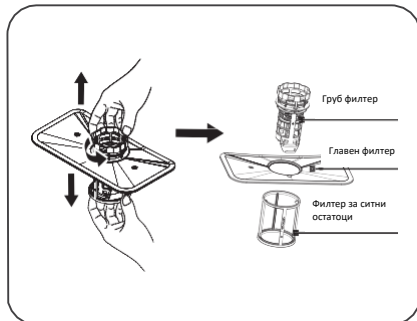
1. Вклучете ја машината за миене садови;
2. Отворете ја вратата во рок од 60 секунди по чекор 1, посилно притиснете го копчето Програма уште еднаш, потоа притиснете го копчето за половина полнење за да влезете во поставениот модел, се јавува показател за честотата на пуштање средство за плакнење.
3. Притиснете го копчето Програма за да изберете соодветен сет според вашите навики на користење, сетовите се менуваат по следната редослед: D1->D2->D3->D4->D5->D1, колку е повисок бројот, толку повеќе средство за плакнење користи машината за миене садови.
4. Притиснете го копчето за вклучување за да го завршите поставениот модел. Фабричко поставување: D3.

Ниво на средство за плакнење	Положба на копчето за избор
D1	Мало натопување, светли
D2	Брзо натопување, светли
D3	Натопување, светли
D4	ЕКО сијаличка, светли
D5	ЕКО натопување, светли

## Грижа и чистење

### Систем за филтрирање

Филтерот спречува големите парченца храна или други предмети да влезат во пумпата. Остатоците може да го блокираат филтерот, во овој случај мора да се отстранат.



Системот за филтрирање се состои од груб филтер, рамен (главен филтер) и микрофилтер (филтер за ситни остатоци).

#### 1 Главен филтер.

Храната и парчињата заглавени во овој филтер се иситнуваат со посебен млаз на долната прскалка и се испуштаат во одводот.

#### 2 Груб филтер

Поголемите предмети, како што се парчиња коски или стакло, што можат да го затнат одводот, се заглавени во грубиот филтер. За да ги отстраните предметите застанати во филтерот, нежно притиснете ја славината на горниот дел од овој филтер и подигнете ја.

#### 3 Филтер за ситни остатоци.

Овој филтер држи талог и остатоци од храна во пределот на садот ги спречува повторно да се одлеат на сатовите за време на циклусот на миење.

### Филтер

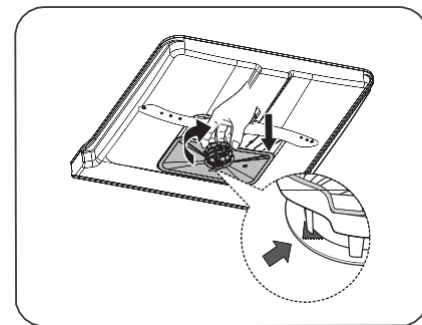
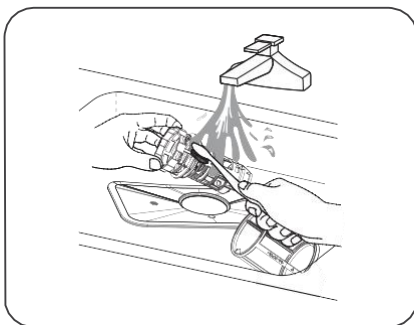
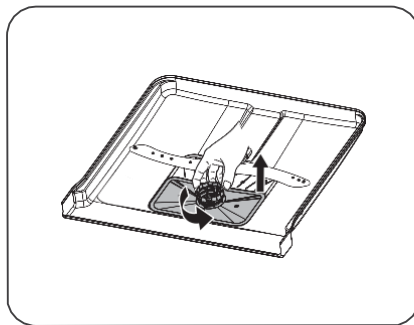
Филтерот ефикасно ги отстранува парчињата храната од водата за миење, овозможувајќи да се рециклира во текот на циклусот. За најдобри резултати, филтерот мора редовно да се чисти. Поради оваа причина, добра идеја е да ги отстраните поголемите парчиња храна застанати во филтерот по секој циклус на миење со плакнење на полукружниот филтер и чаша под проточна вода. За да го извадите уредот за филтрирање, повлечете ја рачката на чашата нагоре.

1. Завртете го филтерот во обратна насока од стрелките на часовникот.
2. Кренете го филтер.

#### БЕЛЕШКА!

Не употребувајте ја машината без филтрите да се на место!

Неправилно поставување на филтерот за груби остатоци може да влијае врз резултатите од работењето на апаратот.



## Прскалки

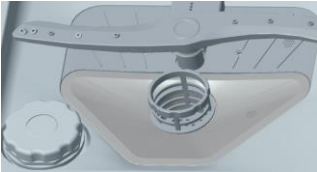
Дупчињата и лежиштата некогаш може да се блокираат. Отстранете ги остатоците со помош на игла или слично. Прскалната има дупчиња и одоздола.



За да го олесните чистењето може да ги отстраните прскалките. Не заборавајте да ги вратите правилно на место.

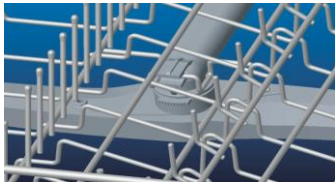
### Долна прскалка

- Долната прскалка повлечете ја нагоре за да ја извадите.



### Горна прскалка

- 1 Извадете ја горната корпа.
- 2 Отшрафете го лежиштето на прскалната во спротивна насока на стрелките на часовникот за да ја отстраните прскалната од горната корпа.



## Врата

При чистење на рабовите на вратата користете малку навлажнета крпа (со малку средство за чистење, доколку е потребно).

## Остатоци од бигор

Кадата е направена од нерѓосувачки челик и се чисти со самото употребување кога се користи редовно. Доколку имате тврда вода, бигорот може да се насобере во машината. Доколку се случи тоа, пуштете ја програмата Интензивно миење со две супени лажици лимонска киселина во преградата за детергент (без садови во неа).

## Преден панел

Одржувајте ги дисплејот и копчињата чисти. Доколку е потребно, избришете ги со сува или малку навлажнета крпа. Никогаш не користете средства за чистење - може да ја изгребат површината. Користете го главниот прекинувач за вклучување за да ја исклучите машината за садови кога ги чистите копчињата за да избегнете ненамерно активирање.

## Решавање проблеми

Вид на грешка на екранот	Што да преземете	
Светлото за натопување трепка	Подолго време на пуштање на средството	Вентилите не се отворени, или доводот на вода е ограничен, или притисокот на водата е премногу слаб.
Светлото за натопување и за брзо миење трепкаат	Не ја постигнува потребната температура.	Дефект на грејниот елемент.
Светлото за ЕКО (ЕСО) трепка	Прелевање.	Некој елемент од машината за садови претекува.
Светлото за натопување, еко интензивното светло трепкаат	Нема добра поврзаност помеѓу главниот ПХБ со ПХБ на екранот.	Отворено коло или прекин во жиците за поврзување.

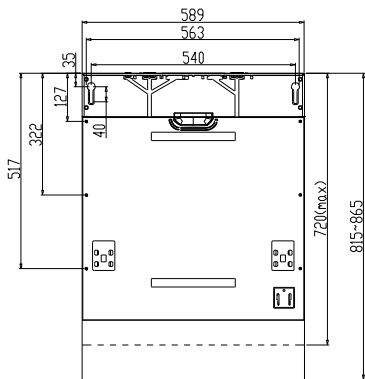
Притиснете кое било копче за да се избрише пораката за грешка.

Проблем	Можни причини	Што да направите
Копчето не реагира кога ќе го притиснете.	Прерано ги притиснавте копчињата откако се отвори вратата.	Почекајте малку и обидете се повторно.
	Копчињата се валкани.	Исчистете ги со сува или малку влажна крпа.
	Вратата е затворена.	Отворете ја вратата. Копчињата реагираат само кога вратата е отворена.
Вратата не може да се затвори.	Корпите не се правилно поставени.	Проверете дали корпите се правилно поставени во хоризонтална положба.
		Проверете дали садовите не ги блокираат корпите од правилно пролизгување во нивната позиција.
Машината не почнува со работа.	Вратата на машината не е правилно затворена.	Проверете.
	Сте ја отвориле вратата од машината за садови за да додадете повеќе садови додека трае програмата.	Затворете ја вратата и почекајте. По некое време машината ќе продолжи со програмата.
	Активиран е осигурувачот/ прекинувачот.	Проверете.
	Кабелот не е вклучен во штекер.	Проверете.
	Проточната вода е исклучена.	Проверете.
	Претекување/протекување.	Проверете.
	Се слуша брмчење (пумпа за исфрлање вода) од машината за садови и не стопира кога е исклучен главниот прекинувач.	Исклучете ја чешмата. Исклучете го кабелот и повикајте го одделот за сервисирање.
Проверете дали опцијата Одложен старт е одбрана.	Притиснете и држете го главниот прекинувач сè додека дисплејот не се исклучи во случај кога сакате да ја откажете опцијата Одложен старт. Повторно вклучете ја машината за садови.	

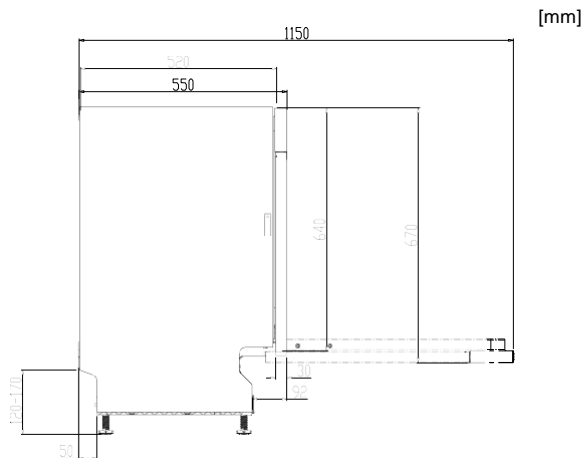
Проблем	Можни причини	Што да направите
Садовите не се чисти.	Прскалките не ротираат.	Отстранете ги и исчистете ги. Проверете дали садовите ги блокираат прскалките.
	Стар детергент. Детергентот има рок на траење.	Избегнувајте големи пакувања.
	Неточна доза на детергент	Доза според тврдост на вода. Премногу или премалку детергент доведува до послабо миење садови.
	Програмата за миење садови е премногу слаба.	Изберете појака програма
	Садовите се поставени неправилно.	Не го покривајте порцеланот со големи садови или слично. Одбегнувајте да ставате високи чаши во кошевите на корпите.
	Чашите и шолјите се свртени наопаку за време на програмата.	Стабилно поставете ги садовите.
	Филтерот не е поставен правилно.	Добро прицврстете го филтерот на место. Погледнете во делот Нега и чистење.
Дамки на нерѓосувачки челик или сребро.	Одредена храна, како сенф, мајонез, лимон, оцет, сол и сосови може да остават дамки на нерѓосувачкиот челик доколку киснат предолго.	Веднаш исплакнете ги таквите остатоци од храна доколку не планирате веднаш да ја вклучите машината за садови. Може да ја употребите програмата за Плакнење.
	Нерѓосувачкиот челик може да предизвика дамки на среброто ако дојдат во контакт за време на миењето садови. Алуминиумот исто така може да предизвика дамки на садови.	Сребрените предмети и предметите од нерѓосувачки челик не треба да дојдат во контакт за време на миењето садови.
Дамки или слоеви на садовите.	Сол протекува од омекнувачот на вода.	Проверете дали капакот на преградата за сол е правилно прицврстен. Во спротивно повикајте го одделот за сервисирање.
	Неправилно поставување на омекнувачот на вода.	Видете во делот Поставки.
	Неправилно поставување на доза на средство за плакнење.	Погледнете ги деловите Пред миење садови за прв пат и Поставки.
	Преградата за сол е празна.	Додадете сол. Види дел Пред миење садови за првпат.
	Се употребува 3-во-1/Се-во едно детергент и се активира параметарот ТАВ (детергент 3-во-1/Се-во-едно).	Деактивирајте го параметарот ТАВ (3-во-1/Се-во-едно детергент) и додадете сол и средство за плакнење.
Превисока температура и/или премногу детергент може да предизвика линии врз кристалот. За жал, ова не може да се коригира, само може да се спречи.	Мијте го кристалот на ниска температура и со умерена количина детергент. Стапете во контакт со производителот на детергентот.	
Садовите имаат леплив бел/син слој.	Преголема доза на средство за плакнење.	Намалете ја количината. Види делови Пред да миете садови за првпат и Поставки. Ако имате многу мека вода, може да го растворите средството за плакнење 50:50 со вода.
Останале точки по миењето.	Тешко се мијат флеку кармин и чај.	Употребувајте детергент со агенс за белење.

Проблеми	Можни причини	Што да направите
Свечкање додека се мијат садовите.	Садовите не се правилно поставени или прскалките не ротираат.	Проверете дали садовите се поставени безбедно. Свртете ја прскалката за да се осигурите дека може да ротира.
Вода останува во машината за садови.	Блокирано одводното црево.	Олабавете го одводното црево таму каде што се поврзува со одводот на лавабото. Проверете дали има остатоци и дали поврзувањето има внатрешен дијаметар од барем 14 mm.
	Одводното црево е превиткано.	Проверете дали црево е превиткано и дали е поставено на остри рабови.
	Филтрите се блокирани.	Исчистете ги филтрите за крупни и ситни парчиња.
	Остатоци во дренажната пумпа.	Исчистете ја дренажната пумпа. Видете во делот Грижа и Чистење.
Лоша миризба во машината за садови.	Валканици околу запечатувањата и во аглиите.	Исчистете со четка и средство за чистење што не прави многу пена.
	Одбрани се програми за ниска температура веќе подолго време.	Пуштајте програма со повисока температура околу еднаш месечно.
Садовите не се доволно суви.		
	Машината за садови не е целосно наполнета.	Целосно наполнете ја машината за садови.
	Треба да дотурите од средството за плакнење или, пак, дозата е премала.	Дополнете средство за плакнење или зголемете ја неговата доза. Види делови Пред миене садови за првпат и Поставки.
		Подотворете ја вратата штом програмата ќе заврши.

## Installation



Должина на врата



Важно е внимателно да ги прочитате упатствата и насоките подолу. Инсталацијата и поврзувањето се прави во согласност со одделните упатства за инсталација.

### Безбедносни упатства

- Поврзувањето со струја, вода или одвод мора да го изведе квалификуван професионалец.
- Секогаш следете ги применливите регулативи за вода, одвод или струја.
- Внимавајте при инсталацијата! Носете заштитни ракавици! Секогаш мора да бидат присутни две лица!
- Поставете послужавник за собирање на капки на подот под машината за садови за да спречите оштетувања поради истекување вода.
- Пред да ја фиксирате машината за садови на едно место, тестирајте ја со пуштање на програмата за плакнење. Проверете дали машината се полни со вода и дали водата истекува. Осигурете се и дека вода не протекува кај ниту едно од поврзувањата.

### Поставување

- Вдлабнатината и димензиите на поврзувањата се вклучени во одделни упатства за инсталација. Проверете дали димензиите се точни пред да почнете со инсталација. Внимавајте дека висината на маската за врата може да се приспособува за да одговара на други елементи.
- Осигурете се дека површината е стабилна каде што треба да се инсталира машината за садови. Прилагодете ги ногарки така што таа ќе биде нивелирана.

### Поврзување со одвод

Погледнете ги одделните упатства за инсталација за да ги добиете потребните информации.

Одводното црево може да биде продолжено за максимум 3 m (вкупната должина на одводното црево не смее да биде надмине 4,5 m). Какви било зглобови и приклучни цевки мора да имаат внатрешен дијаметар од барем 14 mm. Сепак, одводното црево треба да биде заменето со ново црево без зглобови.

Ниту еден дел од одводното црево не треба да биде повеќе од 950 mm над дното на машината за садови. Одводното црево не смее да биде директно поврзано со подниот одвод или слично. Во такви случаи, црево то може да послужи како сифон и да ја испразни машината за миене садови.

Внимавајте црево то за цедење да не е превиткано

Висината на одводното црево мора да биде најмалку 350 mm над дното на машината.

#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

- Исклучете го доводот на вода кога ја инсталирате машината за садови

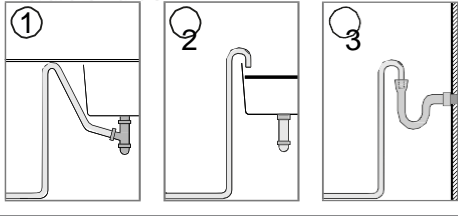
#### **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!**

Кабелот мора да биде исклучен од штекер додека се изведуваат работи на машината!

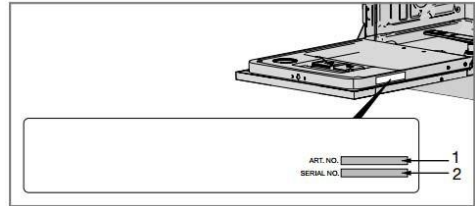
## Сервисирање

### БЕЛЕШКА!

Кога цревето за одвод е насочено кон отворот за поврзување под мијалникот (видете слика 1), мора да биде приклучено на истата висина како и долната страна на мијалникот; во спротивно, водата од мијалникот може да се врати во машината. За други алтернативи за приклучување, видете слики 2 и 3.



Прочитајте го делот Решавање проблеми пред да контактирате со одделот за сервисирање. Кога стапувате во контакт дајте ги деталите на табличката со сериски број. Вклучувајќи го бројот на артикл (1) и серискиот број (2).



### Поврзување со доводот на вода

Употребувајте го само доводното црево што сте го добиле со машината за садови. Немојте повторно да употребувате стари или други резервни доводни црева.

Доводната цевка мора да биде приклучена со чешма (вентил). Чешмата мора да биде лесно достапна за да може да се исклучува водата доколку машината за садови треба да се премести.

Штом ќе се инсталира, отворете го вентилот и овозможете притисокот да се приспособи по некое време и проверете дали сите поврзувања се цврсти.

**Поврзете ја машината за миене садови со ладна вода...** доколку дома употребувате греење на нафта, струја или гас.

### Поврзување со струја

Информации околу електричниот приклучок може да најдете на таблата со сериски број. Оваа спецификација мора да се совпаѓа со електричниот приклучок.

Машината за садови мора да биде поврзана со заземјен штекер.

Штекерот мора да биде поставен надвор од местото на инсталација за да биде лесно достапен по инсталацијата на машината за садови. Не употребувајте продолжни кабли!

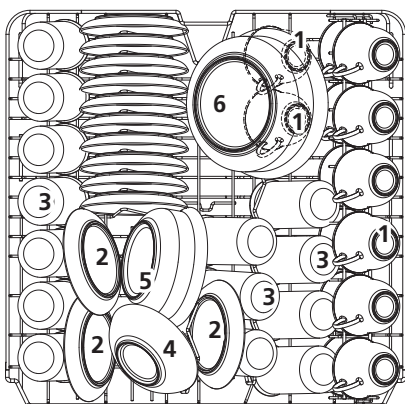
### БЕЛЕШКА!

Замената на електричните кабли, како и поправките и одржувањето поврзани со безбедноста или функционирањето на машината, го вршат лица со слични стручни квалификации.



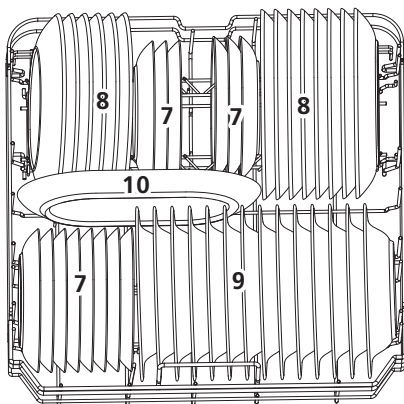
ПОЛНЕЊЕ НА КОРПИТЕ СПОРЕД EN50242:

1. Горна корпа:



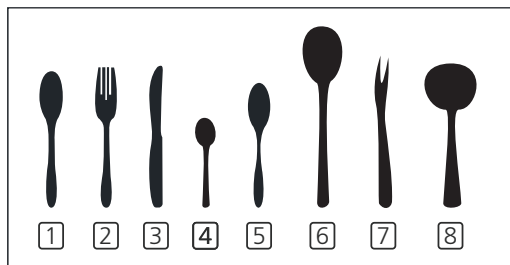
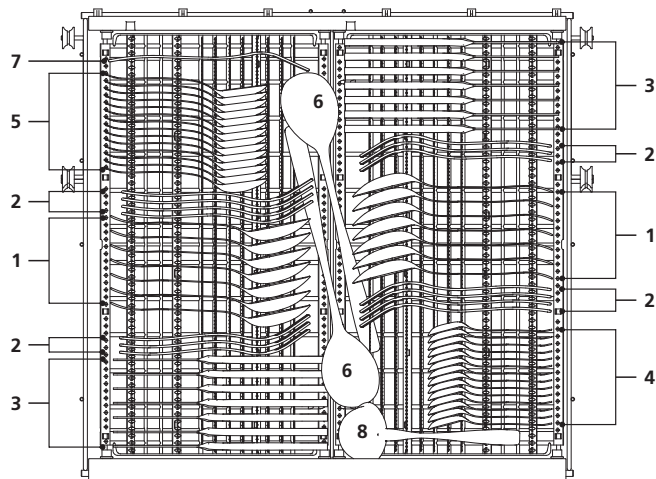
Број	Сад
1	шолји
2	Тацни
3	Чаши
4	Мали длабоки садови
5	Средно големи длабоки садови за сервирање
6	Големи длабоки садови за сервирање

2. Долна корпа:



Број	Сад
7	Чинии за десерт
8	Чинии за јадење
9	Чинии за супа
10	Тркалезен послужавник

### 3. Корпа за прибор за јадење:



Информации за тестови на споредливост според EN50242

Капацитет: 14 прегради за садови

Положба на горната корпа: долна положба

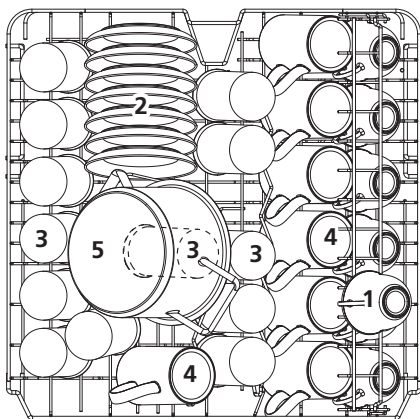
Програма: ECO

Количина на средство за плакнење: Max

Подесување на омекнувачот: Н3

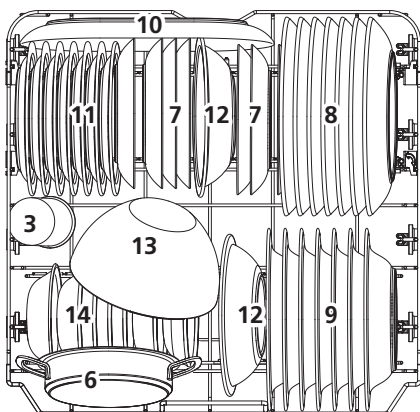
ПОЛНЕЊЕ НА КОРПИТЕ СПОРЕД EN60436:

1. Горна корпа:



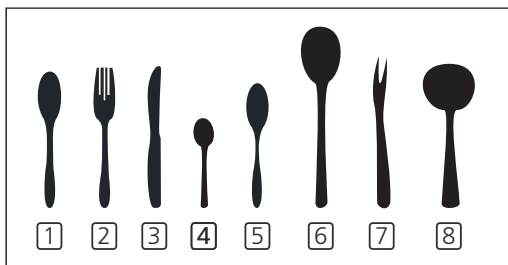
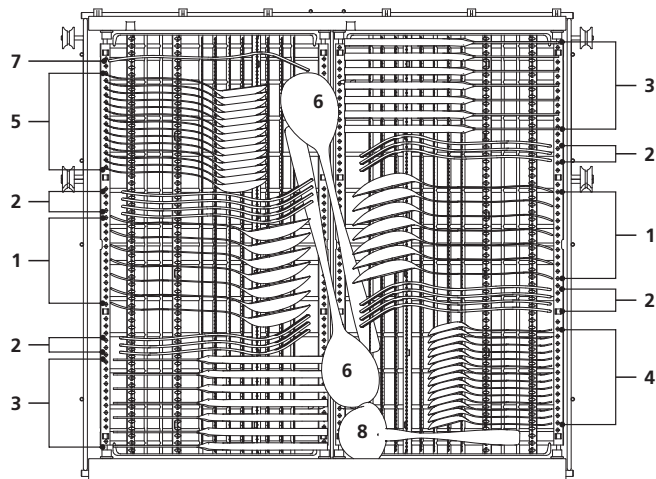
Број	Сад
1	шолји за кафе
2	Тацни
3	Чаши
4	шолји за чај
5	Мало тенџере

2. Долна корпа:



Број	Сад
6	Тава за рерна
7	Чинии за десерт
8	Чинии за јадење
9	Чинии за супа
10	Тркалезен послужавник
11	Чинии за десерт од меламина
12	Длабоки садови од меламина
13	Стаклен длабок сад
14	Садови за десерт

### 3. Корпа за прибор за јадење:



Информација за тестот на споредливост  
во согласност со EN 60436

Капацитет: 14 прегради за садови

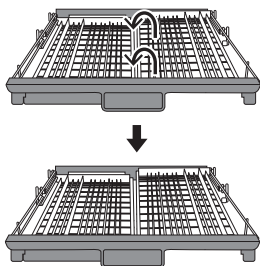
Положба на горната корпа: долна положба

Програма: ECO

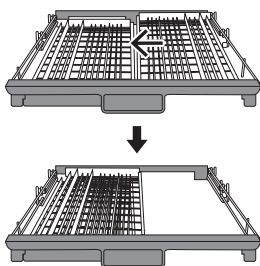
Количина на средството за плакнење: **Max**

Подесување на омекнувачот: H3

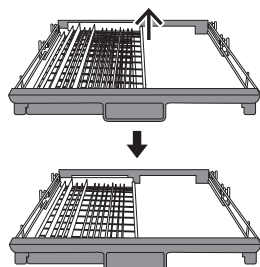
## Совети за користење на корпите за прибор



Поткренете ја десната корпа, за двете корпи да бидат израмнети



Префрлете ја десната корпа на левата страна, така што двете корпи да се преклопат.



Извадете ја десната корпа од лежиштето, останува само левата.